

『アジア社会文化研究』投稿規程

(2015 年度改定)

1. 『アジア社会文化研究』の目的

『アジア社会文化研究』はアジア社会文化研究会において発表・議論された成果を中心に編集される論文集であり、2000年3月の創刊以来、これまで年1回のペースで刊行されている。同研究会は、アジア研究にかかわる者が専門分野の枠をこえて学際的に討論し研究の幅を広げることを目的に、広島大学大学院総合科学研究科に所属する教員および総合科学研究科と国際協力研究科の大学院生を中心に運営されている。

2. 投稿資格

原則として本研究会の目的に適い、本研究会にて発表した者とする。なお編集委員会（ならびに院生の場合には当該指導教員）が質的に掲載に十分値すると認めた論文の投稿申し込みを受理し、掲載の可否については厳正な査読制度の下で掲載の可否を決定することとする。

3. 論文集完成までの過程

- (1) 投稿希望者は9月30日までに所定の用紙（「投稿申込書」）で申し込むこと（電子メールによる添付書式も可。「申込用紙」の書式については研究会に問い合わせること）。
- (2) 投稿希望論文の提出期限は12月1日までとする。
- (3) 投稿希望者は本年度の研究会において、投稿論文の主題に沿った発表を少なくとも一度以上行わなければならない。ただし海外居住者や遠隔地に居住する者、また長期に渡り海外での調査活動に従事している場合などは、編集委員会での審議を経たのちに、レジュメ等の提出で発表に代える。
- (4) 発表と投稿論文の提出を終えた者から随時、査読制による審査を受け、そこでの結果により、掲載の可否が決定される。

- (5) その後、編集作業（投稿論文の加筆・修正を要請することがある）を経て、翌年の3月末日に刊行する。
- (6) 本誌は原則としてその内容を広島大学学術情報リポジトリにおいて発行次年度に公開するものとする。

4. 執筆要項

(1) 掲載論文の種類および分量

- ①論説：16000～20000字程度（400字詰め原稿用紙で40枚～50枚程度）
- ②研究ノート：12000字程度（同30枚程度）
- ③研究動向・調査報告・資料紹介等：8000字程度（同20枚程度）
- ④書評：4000字程度（同10枚程度）

(2) 要旨について

上記①に関しては、執筆者の責任において英文による要旨(200words程度)を提出すること。

(3) 書式等

原則として「ワード」横書き（34字×30行）で、本文を記述する言語は日本語に限る。なお、引用など必要に応じた他言語の使用は認める。なお、規定の書式から著しく外れたものは投稿を受理できない場合がある。

(4) 原稿の提出方法と提出先

投稿希望者は上記①～④に該当する原稿を「ワード」またはテキストファイルで作成し、編集委員会宛に以下のものを提出すること。

- (a) 電子メールの添付ファイルもしくはUSBなど
- (b) 印刷したもの1部（直接・郵送いずれも可）

なお投稿申し込みが受理された場合、投稿者は編集委員会の指示に従うものとする。

5. 書式の設定

(1) フォント・文字サイズなど

タイトル	MS ゴシック フォントサイズ 11
章見出し	MS ゴシック
	1. 2. 3. ... (全角, フォントサイズ 10)
節見出し	MS ゴシック
	(1) (2) ... (半角, フォントサイズ 9)
本文	MS 明朝 フォントサイズ 9
数字・英文	章, 節見出し以外は全て「Century」
脚注	文末脚注 脚注番号は「アラビア数字」で設定
参考文献	必要に応じて「注」の後に別途に掲載
連絡先	論稿末尾に執筆者の電子メールを記載 (希望者のみ)

(2) ページ設定

「ワード」：ツールバーの「ファイル」→「ページ設定」にて設定

文字数と行数	余白	用紙サイズ
文字数 34	上 30mm	用紙サイズ A4 印刷の向き 横
	下 30mm	
行数 30	外 20mm	
フォント MS 明朝	内 25mm	
フォントサイズ 9	とじしろ 0	
段数 1	ヘッダー 15mm	
	フッター 17.5mm	
横書き	印刷の向き 袋とじ とじしろの位置 横	

問い合わせ (編集委員会)

水羽信男 (広島大学大学院総合科学研究科教授)

nmizuha@hiroshima-u.ac.jp

アジア社会文化研究会 : asiasyabunken@gmail.com

アジア社会文化研究会 ML: asiasyabunken@googlegroups.com

広島大学学術情報リポジトリ 『アジア社会文化研究』

http://ir.lib.hiroshima-u.ac.jp/ja/list/HU_journals/AA11472506/--

創刊号からのデータが公開されています。ご活用ください。

執筆者紹介（掲載順）

- | | |
|-------|----------------------|
| 柳瀬 善治 | 広島大学大学院総合科学研究科准教授 |
| 李 郁蕙 | 広島大学大学院総合科学研究科准教授 |
| ハムゴト | 広島大学大学院総合科学研究科助教 |
| 紀 勇振 | 河北師範大学歴史文化学院講師 |
| 大石 友子 | 広島大学大学院国際協力研究科博士課程後期 |
| 三木 直大 | 広島大学大学院総合科学研究科名誉教授 |
| 水羽 信男 | 広島大学大学院総合科学研究科教授 |
| 楊 柳 | 広島大学大学院総合科学研究科博士課程前期 |
| 後田 美沙 | 広島大学大学院総合科学研究科博士課程後期 |

英文要旨

The Shorthand Koudan Texts in the Taiwanese Journal *Aikoku Fujin*: Focusing on Representations of “Shinsengumi” and “Boshin War”

YANASE Yoshiharu

The magazine, *Taiwan Aikoku Fujin*, was published during the early phase of the Japanese colonial occupation of Taiwan (1908–1916). The main purpose of this essay is to show that the magazine played a great role as a medium for propaganda about the Japanese Government’s colonial policy, focusing on the least-studied fact that the magazine published many *koudan* texts, a Japanese traditional oral literary art that usually consists of heroic war tales told by professional storytellers.

Four points are explored in this essay: (1) an explication of the nature of the propaganda in Seitoku Watanabe’s “Koudan Aikoku Fujin” (1915), which appeared in the magazine; (2) an analysis of the representations of “Shinsengumi” and “War of Bosin” in terms of the (con)texts of the magazine; (3) an attempt to specify the pretext of Watanabe’s text (possibly Uchi Fukuchi’s “*Onna Rounin*” [1902]); and (4) a comparative study of Watanabe’s text with Masuda Tarou Kajya’s drama entitled “*Seiban Shuurai*” (1913) to illustrate the nature of the propaganda of the two texts.

Multilingual Writing in *The Stolen Bicycle*

LEE Yuhui

This article examines two aspects of the multilingual writing in Wu Ming-Yi's work, *The Stolen Bicycle*. The first is the notation for seven languages other than the main language, Chinese. As a result, it was found that English, Japanese, Tsou, and Taiwanese words were inserted in their original language, such as alphabets, kana, and graphic characters. As for why the author adopted so many languages, it was concluded that it was to hint at the existence of bilingual characters. The term "bilingual" as used here means that one language is the main language and the other language may be mixed into the first language using only one word, instead of manipulating multiple languages separately. From this point, it can be said that the multilingual space of Taiwan reflected in this work is very interesting because the languages do not have sharp boundaries, which suggests the liberation of Taiwan's multilingual character.

I then focused on the variety of bicycle names at the heart of the story. After examination, it became clear that the names were used properly according to age and language attributes, such as the Japanese "*jiten-sha*" for pre-war generations, and "*tbib-bé*" or "*khóng-bing-tshia*" for native Taiwanese speakers, and the Chinese "*chiao-t'a-ch'é*" or "*tan-ch'é*" for postwar generations. Additionally, even when different names are mixed for one character, time-series changes such as "*jiten-sha*" or "*tbib-bé*" to "*chiao-t'a-ch'é*" can be read. The background behind these detailed settings is the exchange of the two national languages before and after the war and the elimination of dialects in the postwar period. In other words, the inconsistency and rapidity of changes highlight the conflict between languages; thus, Wu Ming-Yi intentionally designed this word use to illustrate the repressive process of language.

Religious Policy of the Mongol Political Affairs Committee for Local Autonomy: On the Way to Modern Inner Mongolia

Hamugetu

On April 23, 1934, the Mongol Local Autonomy Political Affairs Committee was officially established as the local government in Bailingmiao, Inner Mongolia Autonomous Region. However, the short-lived Mongol Local Autonomy Political Affairs Committee survived for less than two years from its establishment to collapse. Nevertheless, the Mongol Local Autonomy Political Affairs Committee was the pinnacle of the modern Inner Mongolian nationalist movement.

In this paper, as a part of the study of Mongolian government, the inherent political and religious relationships in Inner Mongolia were analyzed in an exploration of the regional dynamics including the nationalist movement and the high-ranked monks' religious activities to identify the religious policy of the Mongol Local Autonomy Political Affairs Committee.

The Buddhist reforms in Inner Mongolia were inspired by external impacts, such as religious freedom and the separation of religion and politics. The reforms aimed to “purify” Tibetan Buddhism, which was at the center of traditional Mongolian philosophy, from the modern Inner Mongolia Autonomous Region. An internal faction of Mongolian society reexamined the inherent political and religious relationships by retaining control over the Buddhist temples.

The Development of the Propaganda Strategy by the Communist Party of China in Northeast China during the Civil War: With a Special Attention to the US- Soviet Relations in the *Northeast Daily Report*

JI Yongzhen

During the Chinese Civil War, how did the Communist Party of China (CPC) strengthen its legitimacy in Northeast China through propaganda? In this paper, I will discuss this topic by analyzing the propaganda contents of the *Northeast Daily*, which is the newspaper published by the Northeast Bureau of the CPC to explore what images of the Soviet Union and the United States have been created by the CPC according to its own needs. Specifically, the newspaper created positive and negative images of the Soviet Union and the United States, respectively, to increase the people's hatred of the United States and love for the Soviet Union. The propaganda also increased the confidence of soldiers and the public in the ultimate success of the war. This paper discusses the differences of CPC's propaganda about the Soviet Union between the North Manchurian base and the Dalian area.

The Kuay People Becoming “Mahouts” in Contemporary Thailand: Self-Transformation and Asymmetry in the Contact Zone Between Human and Animal

OISHI Tomoko

This study reconsiders the mahout-elephant relationship, which existing studies have assumed to be dichotomous, to discuss self-transformation and asymmetric power within the trans-species relationship, and adds the reversibility of power as a new dimension of Donna Haraway’s concept of the contact zone [Haraway, 2008]. To that end, this paper describes the process through which the Kuay people become mahouts, their lives together with elephants, within the sphere of their relationship with elephants.

In the Taklang village, the Kuay people, who are known as skilled mahouts, define their mahout role as that of understanding elephants and negotiating with them. The Kuay do not become mahouts by applying for the job; instead, they establish relationships with individual elephants through face-to-face contact and thereby acquire the skills necessary to communicate with them. Likewise, the elephants also acquire skills to understand the instructions of their mahouts through training. As a result of these processes, both mahout and elephant internalize the ways to communicate with their partner.

The mahout-elephant relationship includes asymmetric power, through which humans control the life and death of these animals. However, physical differences can reverse that asymmetric power. Thus, mahouts and elephants communicate with each other by using the *takho* (hook), language, and their body. This study therefore goes on to demonstrate how humans live together with animals in a contact zone, characterized by self-transformation and reversible asymmetry.

編集後記

『アジア社会文化研究』第21号をお届け致します。

今号には、5篇の論説と3篇の研究ノート、そして1篇の書評を掲載することができました。地域、時代を異にする対象に、多様な学問分野から時に緻密に、時に大胆にアプローチした論考が並ぶ、バラエティに富んだ内容となったと思います。今号に掲載された論説の主たる題材、あるいはトピックを並べてみると以下のようになりましようか。明治末から大正初頭にかけて台湾で発刊された『台湾愛国婦人』という雑誌に連載された、新選組と幕長戦争を主題とした「講談『愛国婦人』」。中国語と並行して、台湾語、台湾先住民の言語であるツォウ語、日本語、カレン語、ビルマ語、マレー語が用いられ、かつ複数の表記形式が混在する、台湾の作家呉明益の小説『自転車泥棒』。1934年に樹立されたモンゴル地方自治政務委員会の宗教政策における、チベット仏教の「純粋化」という目標。1946年からの第二次国共内戦時の、中国共産党東北局の機関紙『東北日報』における米ソについての報道を通しての宣伝戦略。現代タイ東北部におけるゾウ使いとゾウとの必ずしも非対称と言えない関係性とそれぞれの主体性の相互構築。

今回、初めて編集委員長となり、すべての論考に目を通しましたが、それらの論考の連なりが醸し出す多様性と多方向性に、私は本研究会が持つ大きなエネルギーと潜在力を感じました。この実感は、私が地域研究を専攻とする大学院で研究を始めたという個人的経験と無縁ではないかもしれません。掲載された論考を読みながら、研究分野や対象を異にする当時の院生たちが形成していた、地域における人々の生活や史資料・作品に自らを浸し、そこから何が見えてくるのかをぎこちなくも論じ合う、野心と競争心と連帯感がないまぜになった独特の空間を思い出したりもしました。

4月より、本研究会が置かれている広島大学大学院総合科学研究科は改組となります。本誌編集委員の多くは、新設の人間社会科学研究科人間総合科学プログラムで教えることとなります。改組の後も、本研究会がエネルギーと潜在力に満ちた場であり続けることを期待し、私もそこに向けてささやかなお手伝いができればと思います。(長坂)

編集委員：長坂格（編集委員長）

荒見泰史 関恒樹 高谷紀夫 崔真碩 ハムゴト 丸田孝志

水羽信男 柳瀬善治 吉村慎太郎 李郁蕙

アジア社会文化研究 第21号

2020年3月31日

アジア社会文化研究会

広島大学大学院総合科学研究科内

Eメールアドレス：asiasyabunken@gmail.com

HP アドレス：http://ajiashakaibunka.blog42.fc2.com/

〒739-8521 広島県東広島市鏡山1丁目7番1号

編集委員会連絡先

広島大学大学院総合科学研究科・総合科学部 水羽信男

Eメールアドレス：nmizuha@hiroshima-u.ac.jp

〒739-8521 広島県東広島市鏡山1丁目7番1号